

ARTS SPECTACLES



**LOUISE COUSINEAU
MARCEL BÉLIVEAU :
MYSTÈRE ET GROS CHAGRIN
PAGE 4**

ALDO GIAMPAOLO PASSE AU CIRQUE DU SOLEIL PAGE 3



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Après sept années passées au conseil d'administration du Festival du nouveau cinéma, Daniel Langlois d'Ex-Centris a choisi de se joindre au nouveau Festival international de films de Montréal.

Daniel Langlois quitte le Festival du nouveau cinéma

Le fondateur d'Ex-Centris choisit le projet de Spectra

STÉPHANIE BÉRUBÉ

Daniel Langlois quitte la présidence du Festival du nouveau cinéma, poste qu'il occupait depuis sept ans.

Durant ces années, il a versé, directement, plus de 1,5 million de dollars au Festival, en plus de l'abriter dans son complexe Ex-Centris depuis 1999. Daniel Langlois est maintenant membre du conseil d'administration du nouveau Festival international de films de Montréal qui verra le jour l'automne prochain.

L'homme d'affaires et de cinéma était à Montréal hier, mais n'a pas accordé d'entrevues. Il a fait connaître sa décision dans un court communiqué dans lequel il souhaite au Festival du nouveau cinéma « les meilleures chances de trouver sa place et le financement adéquat pour continuer sa mission originale », affirme que l'événement aura toujours sa place « à Montréal ou ailleurs » et précise que son complexe Ex-Centris continuera d'accueillir « d'éventuelles éditions » du Festival du nouveau cinéma.

Un autre communiqué, cette fois diffusé par le directeur du Festival, Claude Chamberlan, indiquait que le prochain festival n'avait rien d'éven-

tuel. Claude Chamberlan, joint au téléphone après cette importante annonce, était serein, malgré le départ de ce très important collaborateur. « J'accepte ça avec grande philosophie, a-t-il dit. J'ai été chanceux d'avoir un gars comme Daniel Langlois. Ce qui arrive me donne des forces et toute l'équipe est là et est très stimulée par l'organisation du 34^e Festival du nouveau cinéma. » Chamberlan assure que le départ de Langlois, et son appui financier, ne met pas en péril la survie du Festival qui se tiendra bel et bien aux dates prévues cette année, du 13 au 23 octobre.

Car dans cette histoire, les dates sont très importantes. Au mois de décembre dernier, la SODEC et Téléfilm Canada ont confié à l'Équipe Spectra, appuyé par un regroupement de professionnels du cinéma, l'organisation d'un nouveau festival de cinéma. Lors de cette annonce, on avait aussi dévoilé que le nouveau festival de Spectra, qui porte maintenant le nom de Festival international de films de Montréal, serait présenté en octobre pour 2005, simultanément avec le Festival du nouveau cinéma. Des discussions étaient déjà en cours entre les directions des deux festivals pour une possible fusion. Mais les discussions n'ont pas

permis une entente entre la direction du nouveau festival et Claude Chamberlan.

Au coeur du problème, les dates : Claude Chamberlan affirme qu'il n'y a jamais eu d'entente formelle sur les dates, et qu'il n'y en avait toujours pas au moment où l'Équipe Spectra a annoncé, lors d'une conférence de presse jeudi dernier, que son festival se tiendrait bel et bien en même temps que celui de Claude Chamberlan, mais qu'il débiterait une journée plus tôt. Cette décision a été approuvée par le conseil d'administration du nouveau festival de Spectra, conseil dont Daniel Langlois est membre.

Que des bons mots pour Langlois

Le lendemain de cette conférence de presse, Daniel Langlois a démissionné du conseil d'administration du Festival du nouveau cinéma. Selon Claude Chamberlan, il attendait un moment opportun pour annoncer publiquement sa décision. Le moment pressait, car Claude Chamberlan ne s'est pas gêné depuis une semaine pour critiquer l'attitude de Spectra, qu'il juge irrespectueuse. À propos de Daniel Langlois, toutefois, Chamberlan n'avait que des bons mots hier. Un homme extraordinaire

par-ci, généreux par-là. « Je respecte son choix », a-t-il dit.

Pour l'instant, l'équipe du Festival du nouveau cinéma conserve ses bureaux, dans le complexe Ex-Centris qui appartient à Daniel Langlois. Claude Chamberlan demeure aussi programmeur des cinémas de Daniel Langlois, Ex-Centris et le cinéma du Parc.

Selon Claude Chamberlan, la démission de Daniel Langlois ne met pas fin aux discussions entre les directions des deux festivals. Pour l'instant, elles sont suspendues, mais pourraient reprendre, a dit Chamberlan qui veut qu'on règle d'abord le problème des dates. Une collaboration, respectueuse, n'est pas exclue, a expliqué Claude Chamberlan.

Alain Simard, le président de l'Équipe Spectra a aussi confirmé hier soir que les discussions n'étaient pas terminées et qu'une collaboration éventuelle avec Claude Chamberlan n'était pas exclue.

Sheila de la Varenne, directrice générale du Festival du nouveau cinéma depuis six mois, n'a pas signé le communiqué et n'a pas rappelé *La Presse*. On ignore si elle suivra le président Langlois ou si elle restera avec l'équipe du Festival du nouveau cinéma.

Y aura-t-il une suite à *Délect. Inc.* ?



HUGO DUMAS

TÉLÉVISION

Radio-Canada n'a pas encore décidé si elle commandera ou non une suite à *Délect. Inc.*, la série mal-aimée de Claude Meunier.

« Après la diffusion, nous allons nous asseoir avec l'équipe et faire un *post-mortem* avec eux. Nous attendons que la série soit terminée », explique la porte-parole de la SRC, Marie-José LeBlanc.

Il ne reste qu'un épisode (sur les huit) de *Délect. Inc.* Le premier avait décroché un auditoire de 1 324 000 téléspectateurs. Les cotes d'écoute ont dégringolé par la suite.

À 1,1 million de l'heure, pour une facture totale de 8,8 millions, il est pratiquement impossible que Radio-Canada donne le feu vert à *Délect. Inc. 2* sans exiger une importante réduction des coûts. Tous les autres producteurs qui attendent des réponses pour les renouvellements de leurs séries ont dû s'astreindre à un régime minceur, car Radio-Canada gratte ses fonds de tiroirs pour financer tous les projets qu'elle souhaite mettre à son antenne.

À partir du 28 février, *Délect. Inc.* cédera sa case horaire à la minisérie de quatre heures sur la vie de Félix Leclerc, a appris *La Presse*. Une minisérie de 4,5 millions qui n'a pas enchanté les patrons de Radio-Canada. L'été dernier, aucun d'entre eux n'a assisté à son lancement, qui s'est déroulé pendant le Festival des films du monde.

Radio-Canada voulait Roy Dupuis dans le rôle de Félix Leclerc. Les coproducteurs français, qui ont investi deux fois plus d'argent dans le projet que Radio-Canada, militaient pour Daniel Lavoie et ont gagné. À l'automne, le scénariste-réalisateur Claude Fournier confiait à Louise Cousineau que la patronne des dramatiques de la SRC, Louise Lantagne, avait même exigé que son nom soit retiré du générique. Mirreille Deyglun y joue la première femme de Félix et Catherine Ségnart, sa deuxième.

Chez Radio-Canada, Marie-José LeBlanc souligne que la plage horaire allouée à la minisérie de Félix Leclerc était très bonne. France 3 a acheté la série.

La tasse magique du *Coeur a ses raisons*

Si vous étiez un des 1 605 000 téléspectateurs du *Coeur a ses raisons* jeudi dernier, vous vous êtes sans doute posé la question suivante : comment Ashley (Anne Dorval) faisait-elle pour remplir la tasse de Brett (Marc Labrèche) avec deux pots de café sans jamais qu'elle ne

» Voir **TÉLÉVISION** en page 2

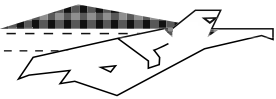
**LES RENDEZ-VOUS
DU CINÉMA
QUÉBÉCOIS**

MONTRÉAL 17>27 FÉVRIER.2005
QUÉBEC 21>27 FÉVRIER.2005



une aventure présentée par SAO

RVCQ.COM



PRÉ-VENTE DU 10 AU 17 FÉVRIER

BILLET 8 \$
CINÉ-CARTE 30 \$ (CATALOGUE INCLUS)
CATALOGUE 5 \$ (AUSSI EN VENTE CHEZ RENAUD-BRAY)



billetterie
Articulée

514 844-2172
1 866 844-2172

La Presse

ARTS ET SPECTACLES

55e FESTIVAL DE BERLIN

La politique au tableau d'honneur?



MARC-ANDRÉ LUSSIER

ENVOYÉ SPÉCIAL
BERLIN

On dit souvent qu'à cause de l'histoire qui a marqué la ville et le pays dans lequel il se déroule, le Festival de Berlin est toujours un peu plus politique qu'ailleurs. Si on en juge par la façon dont sont reçus les films présentés en compétition jusqu'à maintenant, force est de constater qu'à mi-parcours, ce sont justement les productions « engagées » qui se démarquent.

Dans le tableau publié par le journal spécialisé *Screen International*, dans lequel des journalistes venus d'un peu partout sont invités à donner leurs cotes d'appréciation, c'est *Sophie Scholl : Die Letzten Tage* (Les Derniers Jours), qui, pour l'instant, mène le bal. Rappelons que ce film très émouvant, réalisé par le cinéaste allemand Marc Rothemann, s'attarde à décrire la mécanique de la « justice » nazie en suivant les interrogatoires, puis le « procès » d'une étudiante qui, en compagnie de deux de ses acolytes du mouvement de la Rose blanche (mouvement étudiant accusé de haute trahison), fut condamnée à mort pour avoir distribué, en 1943, des tracts appelant à la résistance. Les retranscriptions originales des procès-verbaux nazis, dont les documents n'avaient jamais été rendus publics avant l'effondrement de l'Allemagne de l'Est, ont servi de matière première pour l'écriture du scénario.

On note aussi que *Le Promeneur du Champ de Mars*, l'excellent film de Robert Guédiguian dans lequel François Mitterrand, l'ancien président de la République française (qui prend ici les traits de Michel Bouquet), confie ses états d'âme à un jeune journaliste, obtient de très bons points.

Cela dit, aucun des 11 films présentés jusqu'ici ne provoque de réactions passionnées dans un sens ou dans l'autre. On ne peut toutefois s'empêcher de remarquer que *Provincia Meccanica*, premier long métrage du cinéaste italien Stefano Mordini, est le seul film qui n'obtient aucune étoile de la part de quelques journalistes (trois sur neuf, à vrai dire).

Est-ce que le programme d'hier modifiera la donne? Peut-être. Parce qu'il y avait justement, parmi les



L'auteur du livre *Être sans destin*, Imre Kertész (à gauche) accompagnait l'acteur principal Marcell Nagy et le réalisateur Lajos Koltai pour la présentation du film *Fateless* présenté en compétition officielle. Le film du réalisateur hongrois est une adaptation du livre qui a valu le prix Nobel de littérature à son auteur.

trois films présentés en compétition, un film à caractère historique sur les camps de la mort nazis. Ce qui distingue toutefois *Fateless* des innombrables productions du même genre, c'est que ce film hongrois, réalisé par Lajos Koltai (le fidèle complice d'Istvan Szabo à la direction photo signe ici son premier long métrage en tant que réalisateur), propose une vision de l'intérieur, à la fois pudique et sensible.

En portant à l'écran *Être sans destin*, le roman d'Imre Kertész (un écrivain qui, il y a trois ans, a obtenu le Nobel de littérature), Koltai suit en effet le parcours d'un jeune adolescent qui, en 1944, est arrêté à Budapest, et ensuite déporté à Auschwitz. Le récit, inspiré par la propre expérience de l'auteur du roman (qui signe d'ailleurs le scénario de ce film), s'attarde ainsi à décrire la vie quotidienne dans les camps, mais il évoque aussi la logique implacable qui doit s'incruster dans l'esprit d'une victime si celle-ci veut assurer sa survie. Sans parler du retour qui, pour ceux qui ont été libérés (comme lui), se révèle difficile à vivre. Si *Fateless* aborde des thèmes qui ont déjà été beau-

coup explorés au cinéma, on notera quand même les qualités cinématographiques (notamment un travail remarquable sur la photographie) d'un film duquel émane parfois des scènes très puissantes.

En voie de disparition

Du vétéran cinéaste japonais Yoji Yamada, réalisant notamment de *The Twilight Samurai* (surclassé par *Les Invasions barbares* l'an dernier aux Oscars), les festivaliers ont par ailleurs eu droit à *Kakushi Ken — Oni No Tsume* (*The Hidden Blade*), un film se situant dans la même lignée que le précédent. Non dénuée d'humour, cette production imposante, marquée parfois par des plans d'une beauté somptueuse, campe son intrigue dans le Japon du XIX^e siècle, juste au moment de la décadence de la caste des guerriers shoguns et samourais, une époque où les armes à feu commencent d'ailleurs à faire leur apparition. Avec un rythme lent, Yamada entraîne le spectateur dans une histoire d'amour et de guerre avec sa maîtrise habituelle. C'est dire que *The Hidden Blade*, qui procède un peu d'un genre de cinéma en voie de disparition, pourrait peut-être

obtenir les faveurs de certains membres du jury.

On ne peut hélas! en dire autant de *Gespenter* (Fantômes) de Christian Petzold, troisième et dernière entrée allemande en compétition. Ce drame intimiste, dans lequel une parisienne (Marianne Basler) tente de retrouver à Berlin sa fille disparue il y a plusieurs années, ne parvient pas vraiment à ancrer ses thèmes pour en faire un récit solide, trop de pistes étant suggérées pour aussitôt être abandonnées. Ce film allemand comportant de nombreux dialogues en français (ceux que s'échangent Marianne Basler et Aurélien Recoing, qui interprète son mari), des journalistes unilingues allemands ont été étonnés de n'avoir droit alors qu'à des sous-titres en anglais. Précisons qu'à Berlin, les films sont projetés en version originale avec des sous-titres en anglais pour la presse; en version originale avec des sous-titres en allemand dans les séances officielles.

Les frais de ce reportage ont été en partie payés par le Festival de Berlin.

COURRIEL

Pour joindre notre journaliste
mlussier@lapresse.ca

Y aura-t-il une suite à *Detect Inc.*?

TÉLÉVISION

suite de la page 1

déborde? La réponse est toute simple, répond l'auteur du *Coeur*, Marc Brunet. Le fond de la tasse était percé et un tuyau y avait été raccordé. Le tuyau passait dans la manche de Marc Labrèche et se vidait dans une chaudière déposée aux pieds du comédien.

Le département des effets spéciaux du *Coeur à ses raisons* avait aussi placé des éponges dans le fond de la chaudière pour absorber le bruit du café qui rebondissait sur le plastique. Décidément, rien n'a été négligé. *Vice caché*, qui suit *Le coeur à ses raisons* dans la grille de TVA, a été vu par 1 271 000 personnes.

Pas de tasse chez Wal-Mart

Jean-Luc Mongrain a été clair là-dessus: pas question que sa fameuse tasse du Club des petits déjeuners soit mise en vente chez Wal-Mart l'automne prochain. Depuis plusieurs années, le chef d'antenne du *Grand Journal* de TQS parraine l'organisme québécois qui remplit l'estomac des écoliers dans le besoin. Et tous les profits de la tasse signée par Jean-Luc Mongrain, qui se vend 2,99 \$, servent à financer le Club des petits déjeuners. Cette campagne de financement

dure environ un mois, tous les automnes.

En raison des agissements anti-syndicaux du géant américain à Jonquière, Jean-Luc Mongrain refuse maintenant d'être associé à Wal-Mart. Chez TQS, on rappelle hier que le chef d'antenne ne voulait pas vendre une tasse chez Wal-Mart dont les profits serviraient à nourrir des enfants dont les parents ont été mis à la porte par... Wal-Mart.

En entrevue à *La Presse*, Guy A. Lepage révélait aussi qu'il serait prêt à retirer les DVD d'*Un gars, une fille* des tablettes des Wal-Mart pour protester contre la fermeture de sa syndiquer. Le mouvement prend de l'ampleur.

TVA parlera de livres

La nouvelle émission littéraire de TVA, qui porte le titre temporaire de *Librairie centre-ville*, entrera en ondes le 30 avril. Elle sera présentée tous les samedis, à 10 h, pendant 30 minutes. Une case présentement occupée par la reprise du magazine *Courir la pomme* d'Annie Brocoli.

Pour l'instant, aucun animateur n'a encore été choisi. « Ce ne sera pas un *show* de chaises. Ça se fera dans l'esprit de *Bon Dimanche* », explique la porte-parole de TVA, Nicole Tardif. TVA n'a jamais eu d'émission entièrement consacrée aux livres à son antenne. Pour l'instant, seule Télé-Québec en propose une, *M'as-tu lu?*, animée par Sylvie Lussier et Pierre Poirier.

BERLINOTES

Un nouveau Tati?

Quarante-sept ans après sa sortie, une version inédite (en anglais!) du fameux *Mon oncle* de Jacques Tati a eu droit à sa première européenne hier à la Berlinale. Le réalisateur des *Vacances de M. Hulot* avait en effet tourné simultanément une autre version de *Mon oncle*, dans la langue de Shakespeare celle-là, qui n'a pourtant jamais eu droit à une sortie commerciale en Europe, et dont les négatifs, disparus pendant des années, n'ont été retrouvés que l'an dernier en France. Bien que cette version mette en vedette les mêmes acteurs, elle contiendrait des scènes qui n'apparaissent pas dans la version originale.

Daniel Day-Lewis honoré

De passage à Berlin afin d'accompagner la présentation, dans la section Panorama, de *The Ballad of Jack and Rose*, le nouveau film de sa compagne-réalisatrice Rebecca Miller, Daniel-Day Lewis a reçu hier soir la « Berlinale Camera ». Il s'agit d'un prix honorifique remis à une personnalité qui, au fil des ans, a manifesté son soutien au Festival. Pouvant se vanter d'avoir été la tête d'affiche de pas moins de quatre films qui ont été présentés en compétition, Day-Lewis était notamment ici il y a deux ans pour présenter — il était le seul de l'équipe à s'être déplacé — *Gangs of New York* de Martin Scorsese. Rappelons par ailleurs que Rebecca Miller est la fille du célèbre dramaturge Arthur Miller, mort la semaine dernière.

Un studio désormais sans histoire

Profitant de la présentation d'une version restaurée de *Heaven's Gate*, le film « maudit » de Michael Cimino qui, en 1980, a précipité le studio United Artists dans la faillite, on propose au spectateur, dans la section Forum, *The Making and Unmaking of Heaven's Gate*, un document de Michael Epstein dans lequel on apprend notamment que Cimino aurait tourné pas moins de 200 heures sur pellicule, parmi lesquelles plusieurs auraient été perdues à tout jamais. À cet égard, le journal spécialisé *Screen International* rapporte les propos de John Kirk, archiviste chez MGM/UA, qui, au cours d'une allocation à Berlin, a révélé que des scènes coupées au montage de films comme *Raging Bull*, *The Last Waltz*, *Yentl*, sans parler des classiques de Woody Allen ou de la série des *Pink Panther*, avaient été complètement détruites il y a 14 ans. Les patrons de la MGM auraient en effet décidé alors d'économiser quelques milliers de dollars en disposant de boîtes qui prenaient trop de place à leur goût dans les entrepôts, et qui, pensaient-ils, ne leur étaient plus d'aucune utilité. Indignés, certains parlent ici de « vandalisme culturel ». Le réalisateur Epstein va même jusqu'à dire qu'il s'agit là d'un crime. Steven Bach, tête dirigeante de la United Artists à l'époque de *Heaven's Gate*, n'aurait appris le fond de l'histoire que cette semaine à Berlin...

Entendu

« Si vous regardez bien la situation géographique de Montréal sur une carte, la ville se trouve au beau milieu de l'arc de la culture latine qui commence dans les Carpates pour se terminer à la Terre de Feu. Je crois qu'il y a là une situation unique qui peut inspirer des choses. »

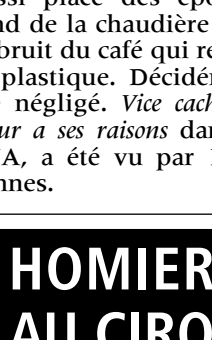
— Moritz de Hadeln, délégué général à la programmation du Festival international des films de Montréal.

Marc-André Lussier

HOMIER-ROY VOUS INVITE AU CIRQUE DU SOLEIL à Paris et à Montréal.

Écoutez René Homier-Roy, lisez *La Presse* et courez la chance d'assister à la première parisienne du spectacle *Saltimbanco™* ou à une soirée *Tapis Rouge™* du nouveau spectacle du *Cirque du Soleil™* au Vieux-Port de Montréal.

Pour participer, répondez à la question posée en ondes tous les matins à 6 h 15, 7 h 15 et 8 h 15 et remplissez le bulletin publié dans *La Presse* du lundi au vendredi.



Remplissez ce bulletin de participation et postez-le avant le 26 février 2005 (cachet de la poste faisant foi) à :

Concours « C'est bien meilleur... au Cirque! »

CP 9090, succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3P3

Date à laquelle la question a été posée en ondes :

Réponse : _____

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. domicile : () _____ Tél. travail : () _____

Courriel : _____

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le grand prix consiste en un voyage à Paris du 3 au 10 avril 2005, comprenant deux billets d'avion Montréal-Paris aller-retour en cabine Tempo d'Air France, 6 nuits d'hôtel en occupation double et deux billets pour la première de *Saltimbanco™* à Boulogne-Billancourt. Valeur totale : environ 5000 \$. Dates du voyage non modifiables. Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent. Règlements complets à Radio-Canada et sur www.radio-canada.ca/radio

Je suis intéressé(e) à recevoir de la documentation de Radio-Canada, de *La Presse*, d'Air France et du Cirque du Soleil.



NATHALIE PETROWSKI

Dans une galaxie loin de chez nous

Le soir de son 13^e anniversaire, mon fils a invité une bande d'amis à coucher à la maison. Après une nuit tapageuse et agitée, ponctuée de batailles d'oreillers, de cris et de fous rires, ils sont tous tombés subitement silencieux vers 10 h du matin. Croyant qu'un drame venait de se produire, je me suis précipitée au sous-sol en craignant le pire. Je n'oublierai jamais la scène qui m'attendait.

Cordés serrés comme des sardines, silencieux comme des carpes et figés comme des chevreuils surpris par des phares la nuit, ces préados, gavés d'anabolisants culturels américains, regardaient, avec une fascination qui frôlait la catatonie, *Dans une galaxie près de chez vous* à la télévision.

La veille, je les avais amenés voir la version cinématographique de cette émission-culte. Ils avaient ri aux clins d'oeil et références pure laine québécoise, applaudi le jeu comique de Claude Legault, Sylvie Moreau et compagnie et même si les effets spéciaux n'arrivaient pas au petit orteil des films américains, ils étaient aux oiseaux en sortant du cinéma. À un point tel qu'en découvrant que VRAK-TV avait programmé des reprises de *Galaxie* le lendemain, ils ont tout abandonné pour ne pas en manquer une seule seconde.

Je n'oublierai jamais cette scène parce qu'elle m'a rappelé ma propre enfance quand je quittais l'école à toute vitesse pour ne pas man-

quer *Monsieur Surprise* et *Bobino*. Elle me rappelait aussi la belle époque d'une autre génération que la mienne, nourrie au petit lait et au brocoli bio de *Passe-Partout*. J'avais beau être allergique au prêchi-prêcha idéologique de la série, je savais qu'elle était le produit de son temps et qu'elle participait, à sa petite manière, à l'évolution de la so-

Sur 1,4 milliard consacré à l'animation entre 1994 et 2004, les séries en langue française ne représentent que 10 % de cette somme. Sans compter que la plupart du temps, elles sont écrites en France plutôt qu'au Québec.

ciété québécoise. Aujourd'hui les enfants de *Passe-Partout* ont 30 ans et ce qui les distingue de leurs congénères américains ou japonais, c'est l'ensemble des influences qui ont marqué leur enfance. *Passe-Partout* en fait partie.

C'est peut-être un cliché mais il est toujours bon de le rappeler : les émissions jeunesse québécoises ont été des oeuvres fondatrices, qui ont forgé l'imaginaire de milliers d'enfants, servi de ciment culturel entre les générations et formé une foule d'auteurs (dont Guy Fournier, François Avar, Isabelle Langlois) tout en consolidant notre expertise et notre savoir-faire dans ce champ d'expression.

Malheureusement, l'âge d'or de ces émissions écrites, jouées et produites ici, est terminé. Tout notre

savoir-faire dans le domaine se perd, forcé par les impératifs économiques de la coproduction à s'exiler dans une galaxie loin de chez nous. Très loin.

Il y a deux ans, la Société des auteurs de radio, de télévision et de cinéma (SARTEC) sonnait déjà l'alarme. Son rapport accablant faisait état d'un recours grandissant

aux auteurs étrangers et à la langue anglaise comme langue de création, dans les dessins animés et les émissions jeunesse diffusées chez nous.

À titre d'exemple : sur les 2000 épisodes animés produits pendant 10 ans en vertu d'une entente de coproduction entre la France et le Québec, seulement 90 ont été écrits en français par des auteurs québécois. Pis encore : en France, les auteurs avaient le droit d'écrire dans leur langue, alors que les Québécois étaient sommés de le faire en anglais. Cherchez l'erreur.

La SARTEC a poursuivi son enquête. Hier de concert avec l'UDA, elle en révélait les grandes lignes. Résultat : la situation est pire que jamais.

Les auteurs jeunesse d'ici travaillent de moins en moins ou alors le

font en anglais. En animation, les séries diffusées au Québec sont produites pour la plupart en Ontario et doublées en Europe, avec toutes les aberrations que cela suppose.

Prenez *Jacob, Jacob*, un dessin animé inspiré de l'oeuvre de Mordecai Richler qui raconte la vie d'un petit Juif de Montréal. Dans une scène où il joue au hockey au pied du Stade olympique, il demande dans un accent pur parigot qu'on lui passe la crosse. De toute évidence, en Europe on ne sait pas ce qu'est un bâton de hockey, pas plus qu'on ne connaît l'existence de Charlotteville dans la version française de *Anne aux pignons verts*.

Sur les 64 séries animées en ondes à Télétoon, aucune n'est une production locale, signée par un auteur d'ici et seulement 33 % des voix sont québécoises. La situation n'est guère mieux à Vrak-TV. Seulement sept séries sur 44 sont produites ici et sur les sept, deux — *Radio-Enfer* et *Dans une galaxie* — sont des reprises.

Radio-Canada ? Exception faite de *Watatatow* qui se termine et qui sera remplacé par *Comme en apart*, seulement 15 % des émissions jeunesse sont produites ici et seulement 30 % engagé des comédiens ou des voix d'ici.

En juin 2004, l'Alliance pour l'enfance et la télévision, a décerné à *Hoobs* le prix de la meilleure

émission jeunesse francophone. L'ennui, c'est que *Hoobs* est un dessin animé inspiré par les personnages d'un Américain (Jim Henson), produit en Ontario et doublé en Belgique. Selon la porte-parole de l'Alliance, deux critères ont primé pour le jury. La qualité indéniable de l'émission et sa diffusion en français. Pour le reste, à l'ère de la mondialisation, on se fiche de l'identité des créateurs.

Mais ce qui fait le plus mal, c'est que toutes ces émissions ont été partiellement ou alors entièrement financées par les fonds publics canadiens sans respect aucun pour la loi du « un tiers, deux tiers », établi pour protéger la culture québécoise.

Sur 1,4 milliard consacré à l'animation entre 1994 et 2004, non seulement les séries en langue française ne représentent que 10 % mais la plupart du temps, elles sont écrites en France plutôt qu'au Québec.

C'est au nom de cette injustice aussi bien financière que linguistique que la SARTEC et l'UDA ont déposé une plainte devant la Commission des langues officielles. Avec raison. Car nos enfants ne demandent pas mieux que de se projeter à travers des textes, des personnages, des acteurs et des voix d'ici. Les succès de rares émissions jeunesse d'ici en témoignent.

Faudrait que les producteurs et les diffuseurs le réalisent et qu'ils cessent d'acculturer nos enfants en les envoyant trop souvent dans une galaxie loin de chez eux.

Aldo Giampaolo passe au Cirque du Soleil

La troupe augmente ses revenus, et ses profits, de 15% cette année

STÉPHANIE BÉRUBÉ

L'ex-directeur du Groupe Spectacles Gillett, Aldo Giampaolo, se joint au Cirque du Soleil. Il sera à la tête de la nouvelle branche « concerts » du Cirque qui a, comme premier projet, une tournée d'amphithéâtres américains avec un spectacle musical mis en scène par Victor Pilon et Michel Lemieux.

« Aldo est un gars créatif, qui connaît ce qu'on ne connaît pas : les shows d'arénas », expliquait le président et chef d'exploitation du Cirque du Soleil, Daniel Lamarre, en marge d'une conférence qu'il prononçait hier midi, pour l'Association des MBA du Québec.

Le Cirque du Soleil a le vent dans les voiles. À peine remis de la grandiose première de *KÀ*, le quatrième spectacle permanent de la troupe à Las Vegas, le groupe prépare le lancement de son prochain spectacle de tournée, dont la première est prévue en avril prochain, dans le Vieux-Port de Montréal. Hier, devant la communauté d'affaires, Daniel Lamarre expliquait comment le Cirque arrive à rester libre et créatif, malgré une croissance extraordinaire. Le Cirque du Soleil a récolté près de 500 millions de dollars de profits pour 2004, c'est environ 15 % de plus que l'année dernière et 15 % de moins que l'année prochaine. Daniel Lamar-

re estime que depuis cinq ans, les revenus du cirque, et les profits, ont une croissance d'environ 15 % annuellement. La moitié de ces sommes proviennent des États-Unis, le Cirque ayant maintenant quatre spectacles permanents à Las Vegas, un cinquième sur les Beatles qui sera prêt en juin 2006, un autre spectacle permanent à Disney World Orlando et des spectacles de tournée. La troupe compte cinq spectacles en tournée actuellement, dont *Saltimbanco* qui sera présenté à Paris au mois d'avril.

La croissance de l'entreprise québécoise passe toutefois par la diversification des activités plutôt que par la multiplication des spectacles, disait Lamarre. Sous la bannière « Nouvelles Entreprises », le Cirque a lancé son étiquette de disques, travaille sur des projets télé, des projets spéciaux, des produits dérivés et des nouveaux spectacles conçus pour des amphithéâtres.

Ce qui explique l'embauche de Giampaolo qui a comme mandat de développer tout un nouveau volet de spectacles qui peuvent se promener dans des arénas et y rester un, deux ou quelques soirs. « Avec nos spectacles de tournée, en chapiteaux, nous devons visiter des grandes villes, expliquait Daniel Lamarre. Avec ces *shows* d'arénas, nous pourrions nous

installer dans des petites villes. »

Le premier contrat est né le soir de la présentation de *Soleil de minuit*, ce spectacle-anniversaire présenté l'année dernière, dans le cadre du Festival de jazz de Montréal. Ce soir-là, Daniel Lamarre avait invité à Montréal des gens du groupe américain Clear Channel Entertainment. Les producteurs de spectacles ont été épatés et les deux groupes ont décidé de s'unir pour une première tournée américaine qui devrait débiter à l'automne. Pilon et Lemieux signent la mise en scène de ce spectacle bâti autour de la musique du Cirque. Le même tandem de créateurs avait aussi fait la mise en scène de *Soleil de minuit*.

Aldo Giampaolo connaît très bien les arénas. Il a débuté comme « gérant d'arène » à Verdun, avant d'être vice-président des opérations au Forum. Il a été au coeur du déménagement au Centre Molson. Aldo Giampaolo a beaucoup d'expérience dans la production de spectacles, pour des grandes vedettes étrangères comme pour des artistes québécois. C'est lui qui a mis sur Gregory Charles et qui a développé son spectacle *Noir et Blanc*. Il demeure d'ailleurs lié au chanteur, malgré son passage au Cirque du Soleil. Lorsqu'il a quitté le Groupe Spectacles Gillett, au mois de novembre 2004, il voulait voler

de ses propres ailes et fonder une nouvelle boîte de production. Pierre Boivin, le président du Club de hockey Canadien, qui s'occupe de la division spectacles du groupe depuis le départ d'Aldo, lui avait demandé de poursuivre son travail avec Gregory Charles. Aldo Giampaolo a alors aussi obtenu un contrat à titre de consultant avec le Cirque, pour ces nouveaux spectacles en arénas avec Clear Channel. Le Cirque du Soleil lui a ensuite proposé de se joindre officiellement à

la troupe. L'annonce officielle est prévue aujourd'hui.

Daniel Lamarre a indiqué que cette nouvelle division « concert » pourrait aussi développer différents projets. Les premiers spectacles d'Aldo Giampaolo étaient des spectacles de patins, du genre Disney on Ice. Est-ce qu'on verra bientôt naître le « Cirque on Ice » ? Qui sait ? Répond Daniel Lamarre. Apparemment, l'idée est déjà dans l'air. Et avec Aldo Giampaolo, tout est possible.

CIRQUE DU SOLEIL

Découvrez le tout nouveau spectacle de tournée du Cirque du Soleil

cyberpresse.ca

On gagne à le consulter souvent

Photo: Al Seb © 2002 Cirque du Soleil Inc.

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

EN COPRODUCTION AVEC 4D art

LA TEMPÊTE

DE SHAKESPEARE TRADUCTION DE NORMAND CHAURETTE

CONCEPTION + MISE EN SCÈNE DE MICHEL LEMIEUX + VICTOR PILON + DENISE GUILBAULT

LA PRESSE

QUAND SHAKESPEARE RENCONTRE LE MULTIMÉDIA

dès le 22 FÉVRIER → 866-8668 - WWW.TNM.QC.CA

CONCOURS

Soyez de la fête!

Grâce à La Presse, courez la chance d'être parmi les 20 personnes qui obtiendront une paire de billets pour assister à la pièce *Billy l'éclaté* le 9 mars prochain au Théâtre Jean-Duceppe. Tous les invités seront conviés à une petite réception à l'entracte ainsi qu'à une rencontre avec les comédiens après le spectacle.

DUCEPPE
www.duceppe.com

LA PRESSE
cyberpresse.ca

Coupon de participation

Nommez un(e) comédien(ne) de *Billy l'éclaté*

Nom.....Prénom.....âge.....

Adresse.....app.....

Ville.....C.P.....Tél. rés.(.....).....Tél. trav.(.....)

Billy l'éclaté

de **Martin McDonagh**
mise en scène de **Monique Duceppe**

À L'AFFICHE DU 16 FÉVRIER AU 26 MARS AU THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE • RÉSERVATIONS (514) 842-2112

ARTS ET SPECTACLES

Marcel Béliveau: mystère et gros chagrin



LOUISE COUSINEAU
TÉLÉVISION

Marcel Béliveau avait tout pour vivre heureux et longtemps. Deux crises cardiaques et deux cancers vaincus, la gloire en France, le fric — il avait 2 millions en banque quand il a décidé de ne plus faire *Surprise sur prise* en Europe, parce qu'on lui demandait trop d'émissions — et voilà qu'il s'est lancé en affaires. Ce fut le commencement de la fin.

Vous le reverrez ce soir aux *Francs-tireurs* — Télé-Québec, 20 h — tenter de nous convaincre qu'avec ses franchises d'agences de voyages et de roulettes de hot-dogs, il n'a voulu ruiner personne. Ses victimes qui ont perdu de l'argent vont sans doute regarder l'émission pour mieux le détester. Qu'il n'ait voulu rouler personne est une possibilité. Le problème est que la perception qu'a le public de Marcel Béliveau est désormais négative.

Ses victimes le haïront-elles encore autant quand elles découvriront que la première victime de ses aventures en affaires, c'est Marcel Béliveau lui-même ? Il ra-

contera à Benoît Dutrizac que sa fille a dû changer d'école trois fois au moment de la tourmente médiatique entourant la faillite de ses agences de voyages et ses roulettes à hot-dogs tellement elle était moquée par ses camarades de classe.

La petite ne s'en est jamais remise. Elle est tombée dans la drogue. La voix de Marcel Béliveau craque. Il se demande si elle ne fait pas de la prostitution aujourd'hui. Elle a 20 ans.

Comment se fait-il qu'au faite de la gloire, on puisse dégringoler ainsi ? Quel démon l'a poussé à se lancer dans une aventure alors qu'il était un amuseur, pas un homme d'affaires ? Un cas troublant sur les méfaits de l'argent.

Défect. Inc. retombe

On aurait cru que le passage de Claude Meunier à *Tout le monde en parle* dimanche soir — 1 772 000 spectateurs — et ses professions d'amour à sa série *Défect. Inc* auraient un effet bénéfique sur l'auditoire de lundi soir.

Hélas non. Après être remontée au-delà de 800 000 lundi de la semaine dernière, la série est retombée à 695 000 avant-hier. *Le Négociateur* à TVA a eu 1 548 000 spectateurs. Mais l'émission la plus regardée de lundi a été *Les*

Auditions de Star Académie à 19 h avec 1 577 000 spectateurs.

Cette performance remarquable a été mortelle pour la série *Casting* à TQS qui s'est retrouvée avec 188 000 téléspectateurs. Virginie est épargnée, se maintenant dans les hauts 800 000.

Pauvre *Casting* qui semble ne pas vouloir lever. TQS a décidé de ne plus rediffuser de reprises le matin. On se garde ce plaisir pour plus tard. Et le titre a été allongé. Maintenant c'est *Casting, à l'école de la vie*.

Le titre allonge mais l'auditoire diminue.

Benoît reviendra à Rumeurs

Plusieurs lectrices — et même des lecteurs — se demandent si Benoît, le personnage de James Hyndman, est disparu pour toujours de *Rumeurs*.

Ne partons pas de rumeurs. Benoît est disparu pour les besoins du scénario et reviendra avant la fin de la saison. On refuse de nous dire quand au juste. En tout cas, son absence sera moins longue que celle de Bernard, le chum de Virginie.

En attendant, vous pouvez voir James Hyndman avec perruque dans *Le cœur a ses raisons* le jeudi à TVA. Et vous le verrez au Gala MetroStar en mars puisqu'il est en nomination. Et enchanté de cet honneur que lui rend le public.

Un spectacle ne se télécharge pas, mais...

Réunis à Québec, les diffuseurs du Québec devront se pencher sur les nouveaux défis du monde du spectacle

ALAIN BRUNET

QUÉBEC — Par les temps qui courent, les arts de la scène ne peuvent certes pas jouir de la même attention que le film ou l'enregistrement musical. Ces pratiques centenaires se transforment à un rythme différent et, conséquemment, ne rencontrent pas les mêmes problèmes que les oeuvres numérisées circulant sur Internet.

Ce n'est pas demain la veille qu'on téléchargera un spectacle et qu'on en bouleversera les conditions économiques, il faut néanmoins en cerner les enjeux.

Car ces enjeux évoluent à l'heure de la convergence et des mégaproductions.

D'où l'idée d'assister à la 18^e Bourse du Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU), une foire commerciale ouverte au public qui se tient depuis quelques années à Québec et qui se tient jusqu'à demain. Voilà donc le moment idéal pour prendre le pouls du spectacle vivant.

La scène, terra incognita

En fait, on sait encore peu de choses de sa condition réelle. On sait, par exemple que la chanson a réussi à occuper 56,1 % des salles québécoises pendant une partie de l'année 2004 (un pourcentage déjà cité par l'ADISQ). Et que cette statistique fausse un peu les données puisqu'elle com-

prend les ambitieux *musicals*, les spectacles des superstars nationales ou internationales sans compter les multiples déclinaisons du phénomène *Star Académie*.

Mais qu'en est-il du spectacle vivant, celui qui évolue à hauteur d'homme, au rythme normal de ces professionnels de la scène qui passent leur vie à distraire, nourrir l'âme et l'imaginaire ? On en sait trop peu de choses.

Voilà pourquoi diffuseurs issus de toutes les régions réfléchissent sur leur profession la semaine durant, en plus de faire leurs « emplettes » afin de créer leurs programmations de l'automne 2005 et de l'hiver 2006. Théâtre, danse, humour, musique classique, jazz ou chanson sont ainsi présentés en vrac à la Bourse RIDEAU. Au-delà d'un millier d'artistes et artisans.

Mêmes s'ils ne peuvent compter sur des données pointues et précises, producteurs et diffuseurs de RIDEAU savent d'ores et déjà que les arts de la scène doivent maintenant composer avec une offre beaucoup plus considérable de créations... alors que le marché ne connaît visiblement pas la même croissance. Alors ? Alors la tarte n'est pas beaucoup plus grosse et il s'en trouve de plus nombreux et de plus compétents à vouloir se la partager.

C'est ce dont nous allons vous rendre compte au cours des jours qui viennent.

Surprise, surprise!

TQc	15 (24) 17 (45)	Macaroni tout garni	Ramdam	Boston Public	Les francs-tireurs	Terre nourricière	Une pilule, une petite granule	Maux d'amour	M'as-tu lu?	Les francs-tireurs	8	8		
	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD VDO

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN
COLLABORATION SPÉCIALE

18h30 **MMAX**
SALUT LES AMOUREUX
Mahée Paiement parle des transformations de l'amour...

19h00 **TV5**
SAVOIR PLUS SANTÉ
Qu'est-ce qui se cache derrière notre fatigue ? Qu'est-ce qui se détache dans notre corps quand nous nous sentons au bout du rouleau ? La fatigue empêche de dormir, mais un mauvais sommeil engendre la fatigue... On fait quoi devant ce cercle vicieux ?

19h30 **10**
ARCAND
Ah ! les humoristes ! Leurs affaires marchent, mais on tire sur eux à boulets rouges et ils font des jaloux. Trois d'entre eux sont chez Arcand : Michel Barrette, Daniel Lemire et Martin Petit.

20h00 **17**
LES FRANCS-TIREURS
Marcel Béliveau est-il un fraudeur ou un grand naïf ? En tentant de percer le mystère, Benoît Dutrizac découvre la blessure la plus vive du producteur-humoriste : le combat de sa fille contre la drogue. Richard Martineau enquête sur le magasinage compulsif.

20h00 **3**
60 MINUTES
Dans son livre à paraître dans quelques jours, Jose Canseco développe l'art de se faire des amis : il avoue avoir injecté des stéroïdes à Mark McGwire et parle aussi de Jason Giambi, Rafael Palmeiro, Ivan Rodriguez et Juan Gonzales. L'ancien frappeur répond aux questions de Mike Wallace.

21h00 **2**
LES BOUGON — C'EST AUSSI ÇA LA VIE !
Inimaginable, mais vrai ! Le couple Bougon est en crise ! Ça arrive dans les meilleures familles...

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
SRC	2 (9) 13	Le Téléjournal (17:30)	L'union fait la force	Virginie	L'Épicerie / Le Veau	Le Bleu du ciel		Les Bougon	Minuit, le soir	Le Téléjournal/Le Point / Le Protocole de Kyoto		C'est dans l'air!		4	4
TVA	4 (7) 8 (10)	Le TVA 18 heures	Vingt et un	La Poule aux oeufs d'or	Arcand / Michel Barrette	Les Poupées russes		Transformation extrême		Le TVA	Devine qui vient ce soir		Michel Jasmin (23:18)	7	7
TQc	15 (24) 17 (45)	Macaroni tout garni	Ramdam	Boston Public / L'Amérique française (19:50)	Les Francs-tireurs / Marcel Béliveau	Les Grands Documentaires / Terre nourricière		Une pilule, une petite...	Maux d'amour	M'as-tu lu? / Mathieu Simard	Les Francs-tireurs	8	8		
TQS	16 (30) 35	Le Grand Journal (16:30)	Flash / Macha Grenon	Casting... à l'école de la vie!	S.O.S Beauté...	450, Chemin du golf	3 X rien	Festival d'humour de Québec - Le Grand Rire Bleue		Le Grand Journal	110%	Voyeur		5	5
CVT	12 (8)	News		Access H. / eTalk Daily	Jeopardy	Lost		American Idol / Éliminations		CSI: New York	CTV News	News		11 (45)	11 (61)
CBC	6	Canada Now		72 Hours...	Coronation...	Canadian Antiques Roadshow		the fifth estate		The National		The National	ZeD (23:25)	13	13
ABC	22	The Simpsons	ABC News	The Insider	Who Wants...	Lost		Alias (21:03)		Wife Swap (22:02)		King of the Hill	Nightline	22	22
CBS	3	News		CBS News	E.T.	60 Minutes		King of Queens	Yes, Dear	CSI: New York		News	Late... (23:35)	21	21
NBC	5	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Medium		The West Wing		Law & Order			Tonight... (23:35)	18	23
PBS	33 (57)	The Newshour		BBC News	Garden...	Race in Vermont		Slavery and the Making of America (2/2)			Bus. Report	Charlie Rose		43 (46)	64 (24)
A&E		City Confidential / Hanover		American Justice		Teen Thrill Killers		Airline		Crossing Jordan				73	39
ARTV		Chefs en...	Bouscotte	KAMA SUTRA: UNE FABLE D'AMOUR (4) avec Indira Varma		...country		Style et...	Orgueil et Préjugés	Chefs en...				31	31
BRAV		Bravo! Videos	The Great Detective	Bravo! Fact...	The Singular Series	THE COURAGE TO LOVE (5) avec Vanessa Williams, Gil Bellows		Law & Order						72	34
CD		Mon oeil!		Biographies / Prince William	Quelle idée!	Méga Construction		Preuves à l'appui		Stars sur le vif				20	20
CS		Le Monde à la carte		Einblicke	Affaires...	Les Conférences de...		Technologie	...des arts	Étudiants...	À cœur...	Contexte... des psychotropes		47	26
DISC		How it's Made (17:00)		Daily Planet		Discovery Presents / Motorcycle Mania		MythBusters / Buster Special		Daily Planet				37	37
EV		Évasion...	...tout inclus	Reiselust	Routes...	...Jardins	Ports de la Méditerranée	Bleu II	Évasion...	...pratique	Rose	Correspond.		23	51
FC		That's so...	...Stevens	Brotherly...	Radio Free...	Boy Meets...	Radio Free...	ONLY YOU (5) avec Marisa Tomei, Robert Downey Jr.		My So-Called Life					67
FOX		Malcolm...	That '70s Show	Friends	Seinfeld	That '70s Show	The Simple Life	American Idol		Smallville		Jack & Bobby		36	46
GBL-Q		Global News	Global National	Train 48	E.T.		Will & Grace	Gilmore Girls		Queer Eye for the Straight Guy	Global News	Global Sports		3	3
HI		Les deux font la loi		Pare-chocs à pare-chocs		Avancées...	Commandants	JAG		PEREIRA PRÉTEND (5) avec Marcello Mastroianni, Daniel Auteuil				25	53
HIST		Great Train Stories		JAG		Antiques Roadshow		Dawn of the Maya		Turning Points of History	JAG			49	47
LIFE		Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Room...	...Gourmet	Extra	Matchmaker	Little Miracles		Skin Deep	Surgeons	Sex Toys...	Matchmaker	71	29
MMAX		Les Idoles...	Salut...	Juke-box...	Benezra	Musicographie		Les Séducteurs / Joe Dassin	...nos idoles	...le monde?	Musicographie			32	48
MP		Top5M+...	Top5M+...	...le monde?	M. Net	Décompte...	VJ Gonzo	TopRockdebabu	Les pourris...	Viva la Bam	Jackass	Crampe...		30	30
MTL		Terra Speranza		The Insider	Will & Grace	Luso Montreal		Le Pont	Russki Chas	La Caravane	Arte Mondo	Cosmopolis	Late... (23:35)	14	14
NW		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour		The National		The Passionate Eye		CBC News: The Hour		48	25
RDI		Le Journal	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Les Énergies du futur		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point		19	19
RDS		Sports 30 Mag.	Sports 30			Hockey / Tournee mondiale des étoiles		...forestier		Sports 30		Billard: coupe Mosconi		33	33
S+		Le Caméléon		Simplement Zoé		Sans laisser de trace		En quête de preuves		L'Heure de vérité		Loi et l'Ordre: crimes sexuels		24	52
SHOW		Doc		Da Vinci's Inquest		Cold Squad		Paradise Falls		Six Feet under (22:01)		CSI: Crime Scene... (23:11)		40	40
SPA		Star Trek: Voyager		Andromeda		Stargate SG-1		Mutant X		Beeyond	Tripping...	F/X: The Series			32
SPN		Sportsnetnews	NBA XL	Strongman Cup	NBA Basketball / Clippers - Heat			Sportsnetnews				Soccercentral		38	38
TFO		Amandine...	Volt	Panorama		Cinéma Europe		PARIS SELON MOUSSA (5) avec Elisabeth Vitali		Panorama					
TLC		Clean Sweep		In a Fix		Moving up		In a Fix		While you were out		Moving up		39	27
TSM		Off the Record	Sportscentre	Westminster Kennel Club Dog Show					Sportscentre		Off the Record			28	28
TTF		Atomic Betty	Les Tofou	Sourire...	Quoi d'neuf	Les Simpson	Futurama	Les Simpson	Les Griffin	South Park	Henri, gang	Les Simpson	Futurama	34	45
TV5		Cible (17:55)	Journal FR2	Savoir plus santé		Faut pas rêver / Le Tibet				...bleue (22:05)	Le Journal	Temps présent		15	15
TVO		Madeline	Home...	The Life of Birds		Studio 2		New Tricks		The Eye of the Son	Planet...	Studio 2		74	56
VIE		Oui, je le veux!	Nicolas et...	Interventions miracles		L'art d'être parent		C'est pourtant vrai		Décore ta vie	Métamorphose	Grand Ménage	...pour la vie!	35	44
VOX		Sur la colline	À l'heure de Montréal	100% écolo		Doc Lapointe		Louise à votre service		Jeunes...	Mosaïque	Vos droits		9	9
VRAK		...vidanges	A+	Les Frères Scott		Charmed		Une grenade	...galaxie					16	16
YTV		Spongebob	Odd Parents	Martin...	Yu-Gi-Oh	Dragonball	Inuyasha	...Hunters	15/Love	Radio Active	Fries with that	Ready or not	My Family	44	18
Z		Les Chroniques du paranormal		...Nerdz	Z=MC2	Buffy contre les vampires		Poltergeist		Métal hurlant		Les Chemins de l'étrange		26	54
	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO

FLASHES

Jimmywork remporte un prix à Victoria

Jimmywork, le premier long métrage du réalisateur montréalais Simon Sauvé, a remporté le CHUM Television Award for Best Canadian First Feature au 11^e Victoria Independent Film & Video Festival. *Jimmywork* est un portrait éclectique dont le récit se développe initialement dans le quartier du Mile-End à Montréal mais qui nous transporte éventuellement au coeur du Far-Est québécois. Presse Canadienne

Martin Deschamps chez Zone 3

Après Marie-Chantal Toupin la semaine dernière, voici que Martin Deschamps annonce son déménagement chez Zone 3. Spécialisée dans la production télé, Zone 3 s'occupera désormais de la production des disques et des spectacles du rockeur et entend également développer sa carrière internationale.

Bon démarrage pour Égypte éternelle

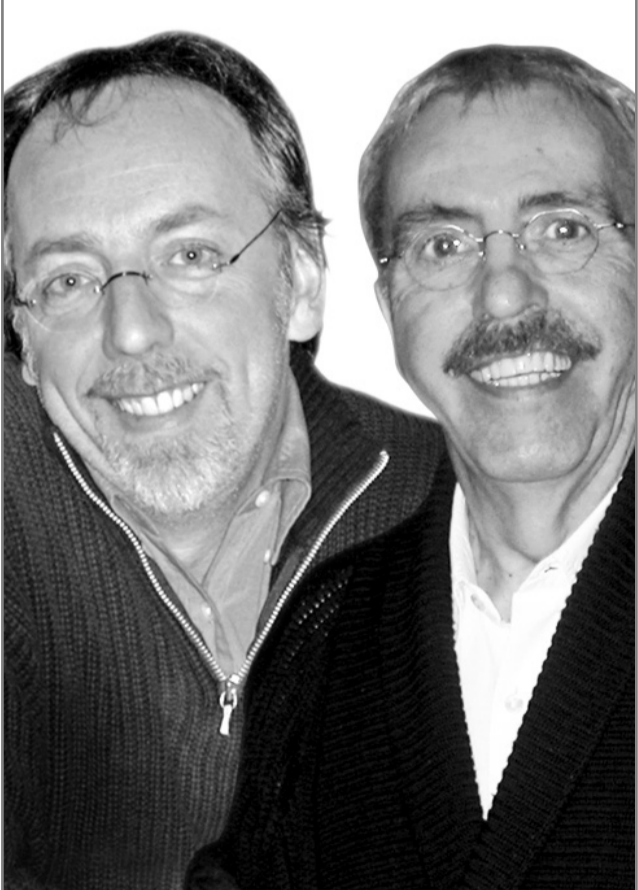
Avec des attentes de 10 minutes aux guichets et de 40 minutes à l'entrée des salles, l'expo *Égypte éternelle*, chefs d'oeuvre de l'art ancien du British Museum au Musée des beaux-arts semble avoir démarré sur des grands rails. Ainsi, après trois fins de semaine, les tourniquets comptabilisent plus de 26 000 visiteurs. Pour Wanda Palma, du service des relations publiques, ces chiffres dépassent les attentes du MBA. « Habituellement, c'est beaucoup plus lent à démarrer. Là, c'est incroyable, c'est tellement rapide », dit-elle, en notant également que toutes les plages réservées aux écoles sont comblées. L'objectif visé, d'ici le 22 mai, est d'atteindre « au moins » 250 000 entrées. Fait à noter, les portes ouvrent exceptionnellement le lundi. Rappelons qu'*Égypte éternelle* a auparavant été présentée dans 10 villes nord-américaines où plus de 2 millions de personnes l'ont parcourue. Jérôme Delgado collaboration spéciale



Télé-Québec
telequebec.tv

Ce soir 20 h Les francs-tireurs

Les multiples et infâmes mésaventures de Marcel Béliveau. Et le magasinage compulsif.



22 h
Une pilule, une petite granule
Suicide chez les jeunes hommes...
Animation : Dr Marquis Fortin
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

Télé-Québec ça change de la télé

Le travail à la chaîne

SONIA SARFATI

Une surprise attendait Dominique Demers, hier, lors du lancement jeunesse de Québec Amérique. Tout a commencé quand Fred Pellerin a lu l'article que *La Presse* du 6 février a consacré à la romancière, qui lançait alors la cinquième aventure de mademoiselle Charlotte, *L'Étonnante Concierge*. Dans le premier paragraphe dudit article, il était question de deux lettres magnifiques... mais sans adresse de retour, que l'auteur avait reçues d'une certaine Noémie de Saint-Élie-de-Caxton. Le village où vit Fred Pellerin.

« En fait, c'est une amie qui vit à Montréal qui m'a envoyé l'article. Je me suis dit que si j'avais été à la place de la fillette, j'aurais aimé avoir une réponse », raconte... le conteur. Qui, vendredi, s'est mis à la recherche de Noémie — parce que, non, il ne connaît pas personnellement les 1300 habitants du village ! C'était journée pédagogique. L'école était donc fermé mais les enfants, présents dans les rues. Il s'est adressé aux plus jeunes, ayant compris que les romans mettant M^{lle} C. en scène s'adressent aux petits.

Où est Noémie ?

Ceux-là lui ont parlé d'une certaine Naomie. Puis d'une autre. Et d'une autre encore. Trois Naomie mais toujours aucune Noémie. Jusqu'à ce qu'il expose son problème à Nanouk, la fille d'un ami. Elle, connaissait une Noémie. Une grande de troisième secondaire, qui était une fan de longue date de Dominique Demers. Quelques coups de téléphone plus tard, des... non, pas des « retrouvailles » étaient organisées à l'insu de la romancière.

Ainsi, Noémie Gendron-Perrault de Saint-Élie-de-Caxton est arrivée à Montréal hier, en compagnie de ses parents, pour assister au lancement auquel participait bien sûr Dominique Demers et son *Étonnante Concierge*. Un moment d'émotion comme les aime M^{lle} C. Et M^{lle} D. qui, les yeux brillants, a rappelé combien les lettres de Noémie l'avaient impressionnée, par leur qualité et la richesse de leur imaginaire. « Un jour, c'est elle qui sera ici, sur scène, pour présenter son livre », a-t-elle lancé.



L'auteur Dominique Demers a eu droit à une belle surprise au lancement de son plus récent roman jeunesse : la présence de Noémie Gendron-Perrault, fidèle lectrice du village de Saint-Élie-de-Caxton, invitée au lancement grâce aux « jeux de coulisses » du conteur Fred Pellerin.

L'adolescente, elle, semblait aux anges : « Avant, je n'aimais pas lire. Le premier roman que j'ai vraiment lu et aimé, c'est *Valentine Picotée* (note : le premier roman de Dominique Demers). Depuis, j'ai lu tous ses livres. » Elle les avait apportés, pour les faire dédicacer.

C'est ce qu'on appelle du (beau) travail à la chaîne, non ?

Et pour boucler une dernière boucle, rappelons que *L'Étonnante Concierge* est le roman sélectionné pour le premier Club de lecture junior de *La Presse*. Les jeunes ont jusqu'au 3 mai pour envoyer leur opinion sur ce livre à clubdelecture@lapresse.ca. La chaîne Renaud-Bray offrira aux deux gagnants des bons d'achat de 100 \$ à dépenser — en livres bien sûr !

Après le festival rassembleur, le gala rassembleur

STÉPHANIE BÉRUBÉ

Le monde du cinéma est pris dans un tourbillon depuis des mois, pris dans des chicanes de festivals qui ont divisé le milieu et l'ont beaucoup fait jaser. Dimanche soir, c'est soir de trêve, le temps de la remise des prix Jutra.

« Les Jutra, c'est une soirée pour célébrer, célébrer le cinéma québécois », estime l'animateur du gala, Patrick Huard qui avoue toutefois qu'il ne se privera pas de se moquer un peu de cette histoire d'appel d'offres qui a donné naissance à

un nouveau festival de cinéma «rassembleur» organisé par l'Équipe Spectra.

De quoi Huard se moquera-t-il aussi? Pas question de dévoiler des punchs, mais il a tout de même fait allusion à la sortie du comédien Christian Bégin contre les humoristes qui décrochent des rôles au cinéma, à cause de leur popularité. « Mon côté humoriste va me servir dimanche, je suis désolé... »

Une heure avant le début du gala, sur les ondes d'ARTV, les animatrices Marie-Christine Trottier et Catherine Pogonat jouent aux Melissa et Joan Rivers. Elles

animent une émission «Tapis rouge», mais ont promis hier, lors d'une conférence de presse présentant la couverture télévisuelle de l'événement, qu'il ne s'agirait pas que de potinage sur les robes des stars québécoises.

Après le gala, René Homier-Roy anime, toujours sur ARTV, une émission spéciale, une table ronde avec les acteurs et artistes qui finiront la soirée avec une (ou plusieurs) petite statuette en mains. Le gala est présenté en direct du Théâtre Maisonnette de la Place des Arts, à 19 h 30, à Radio-Canada.

FESTIVAL MONTREAL EN LUMIERE
17 AU 27 FÉVRIER 2005

LES ARTS LA FINANCIÈRE SUN LIFE
LE FESTIVAL COMMENCE DEMAIN !
WWW.MONTREALENLUMIERE.COM

JUMP RHYTHM JAZZ PROJECT
Tap dance et percussion des corps



DEMAIN SOIR ET VENDREDI !

17 ET 18 FÉVRIER, 20 H
THÉÂTRE OUTREMONT

En première partie : Yoel Diaz Quartet

ARTURO SANDOVAL



DEMAIN SOIR !

17 FÉVRIER, 20 H
MÉTROPOLIS (FORMULE CABARET)

Présenté par **Hydro Québec**



GIANMARIA TESTA
L'un des plus grands cantautori d'Italie

DEMAIN SOIR ET VENDREDI !

17 ET 18 FÉVRIER, 20 H
SPECTRUM DE MONTRÉAL

BILLETTERIES : Spectrum de Montréal : (514) 861-5851
318, rue Sainte-Catherine Ouest

TICKETPRO
www.ticketpro.ca • (514) 908-9090

RENSEIGNEMENTS :
(514) 288-9955 • 1 888 477-9955
WWW.MONTREALENLUMIERE.COM

Théâtre Outremont, 1248, ave Bernard Ouest

SAO LA PRESSE le lait LOTO QUÉBEC Financière Sun Life

Radio-Canada CMC DESJARDINS Place des Arts AIR FRANCE AIGON ARTV CIAD The Gazette 98.5fm

Québec LOURISME Montréal Montréal Canada SPECTRA

Michael Jackson hospitalisé pour une grippe

ASSOCIATED PRESS

SANTA MARIA, Californie — Michael Jackson a été transporté hier aux urgences avec la grippe, a annoncé le juge président le procès de la star accusée d'agressions sexuelles sur mineurs. Cette hospitalisation va retarder d'une semaine la sélection des jurés.

Le juge Rodney Melville a annoncé que la star avait la grippe et que la sélection du jury reprendrait le 22 février. Les avocats devaient revenir hier au tribunal pour discuter de différentes motions.

Quinze minutes après l'heure à laquelle le chanteur était attendu devant la cour, le magistrat avait annoncé que Michael Jackson était en route pour le tribunal quand il avait dû être conduit aux urgences. Il avait ensuite déclaré qu'il devait être admis à l'hôpital.

Un appel au Centre médical Marian à Santa Maria où Michael Jackson a été transporté est resté sans réponse.

ARTS ET SPECTACLES

SPECTACLES

CINÉMAS INDÉPENDANTS

A VERY LONG ENGAGEMENT

Cinéma du Parc (1): 16h25.

BAD EDUCATION

Cinéma du Parc (2): 15h.

BELLE DE JOUR

ONF: 21h15.

CE QU'IL RESTE DE NOUS

Cinéma Beaubien: 17h.

ERASERHEAD

Cinéma du Parc (3): 21h25.

FINDING NEVERLAND

Cinéma du Parc (1): 14h25, 19h.

LIFE IS A MIRACLE

Cinéma du Parc (3): 14h30.

LA MALA EDUCACION (LA MAUVAISE EDUCATION)

Cinéma Beaubien: 12h15, 14h30, 19h, 21h15.

Ex-Centris — salle Cassavetes: 15h, 17h10, 19h15, 21h20.

LE DERNIER MOT SUIVI DE LAPIN SUIVI DE RIEN SANS PENNES

Cinémathèque québécoise — salle Claude-Jutra: 18h30.

LE GOUT DES JEUNES FILLES

Ex-Centris — Cinéma Parallèle: 17h, 19h05.

LE PÈRE DE GRACILE

Ex-Centris — salle Parallèle: 15h25, 21h.

LONG DIMANCHE DE FIANÇAILLES (UN) (A VERY LONG ENGAGEMENT)

Cinéma Beaubien: 12h, 16h45, 21h30.

MAMAN LAST CALL

Cinéma Beaubien: 12h, 14h15, 16h30, 18h45, 21h.

MA VIE EN CINÉMASCOPE

Cinéma Beaubien: 14h45, 19h30.



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Amour et générosité sont incarnés par Chloé Sainte-Marie, tant dans sa vie privée que sur la scène.

FESTIVAL VOIX D'AMÉRIQUES

Le coeur gros comme ça

CHANTAL GUY

CRITIQUE

COLLABORATION SPÉCIALE

Chloé Sainte-Marie est l'un des plus beaux visages de la générosité. Depuis le succès et la surprise de son album *Je pleure, tu pleures*, la jolie muse de Gilles Carle se fonde de plus en plus dans son propre nom, Sainte-Marie, car elle s'est transformée sous nos yeux ébahis, de même qu'en nos esprits, en une sorte d'étrange madone aux cheveux rouges, tenant entre ses bras le corps meurtri de son amant.

Lundi, jour de Saint-Valentin, nous avons encore une fois été témoins de cet amour et de cette générosité, au Festival Voix d'Amériques (FVA), dont Chloé Sainte-Marie est la tête d'affiche cette année. Le spectacle s'intitulait *Plaidoyer* et n'était présenté qu'une fois, dans la salle comble de la Sala Rossa, pour un public qui a fait grimper la moyenne d'âge habituelle du FVA.

En première partie de son spectacle, la chanteuse a complètement cédé la place à un groupe « d'aidants naturels »... à notre grand étonnement. Nous ne savions pas que les récriminations contre notre système de santé pouvaient être du *spoken word*! Curieuse mise en train pour un spectacle que d'entendre ces dames (et un seul homme) livrer tour à tour leurs témoignages sur la difficulté d'accompagner un être cher dans la maladie; père, mère, mari, femme, à qui le Parkinson ou l'Alzheimer vient voler l'existence. Assez longs discours très bien résumés par cette phrase de Monique: « On fait tout ça par amour, parce que sans amour, on ne pourrait pas le faire. »

C'est le combat de la chanteuse, que le gouvernement vienne en aide à ceux qui choisissent de garder près d'eux les êtres qu'ils aiment, malgré la vie qui fout le camp. La preuve: Gilles Carle était dans la salle, spectateur de sa belle, comme toujours.

La deuxième partie du spectacle était entièrement consacrée à la poésie de Gaston Miron, tellement bien chantée par Chloé, on le sait, et c'est surtout pour ça que le public, ce grand égoïste, y était. Comme il y en avait des « Mon amour » lancinants, qui parsèment partout les textes de Miron! Comme nous nous sentions fauchés à l'intérieur en écoutant *La Marche à l'amour* tombant de la bouche de Chloé!

je marche à toi, je titube à toi, je meurs de toi (...)

je n'ai plus de visage pour l'amour

je n'ai plus de visage pour rien de rien

parfois je m'assois par pitié de moi

j'ouvre mes bras à la croix des sommeils

mon corps est un dernier réseau de tics amoureux

avec à mes doigts les ficelles des souvenirs perdus

je n'attends pas à demain je t'attends

je n'attends pas la fin du monde je t'attends

dégagé de la fausse auréole de ma vie

Des extraits de l'album à venir, sur la musique de Réjean Bouchard, Gilles Bélanger et Gilles Tessier, en guise de cadeau de Saint-Valentin.

Les couples de l'auditoire se seraient la main, émus et inquiets, se demandant soudain qui des deux pourrait partir le premier. Il y a si peu de chansons d'amour qui dépassent les papillons des débuts, pour se pencher sur la nature formidable de ce sentiment qui unit deux personnes jusqu'à la fin.

Le Festival Voix d'Amériques se poursuit jusqu'au 18 février. Infos: 844-9669 ou www.fva.ca.



CASTING

À l'école de la vie!
CE SOIR, 19 H



La violence conjugale à 20 ans...

TQS

LA PRESSE

105.7 Rythme FM

CKOI 96.9 FM

Un réseau COGECO

en partenariat avec Bell Globalmedia

casting.tqs.ca



Place à l'audace et à l'aventure avec

CASTING

TQS

LA PRESSE



Courez la chance de gagner un Sportage 2005 de KIA valeur de 21 145 \$

ou une bourse d'étude de 5 000 \$ offerte par Herbal Essences

Regardez Casting du lundi au jeudi à 19 h.

Remplissez ce bulletin ou inscrivez-vous au casting.tqs.ca

CONCOURS [CASTING]

Nom, prénom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____ Téléphone : _____

Question du 16 février : Où va coucher Annabelle ?

Réponse : _____

Retourner le bulletin à : Concours Casting
C.P. 11496, Succ. Centre-Ville, Montréal, H3C 5S4

Règlement disponible à TQS, 18 ans et plus, les fac-similés ne sont pas acceptés.

